Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 772/2005

z 20. mája 2005

o špecifikáciách rozsahu vlastností a o definícii technického formátu na vytváranie ročných štatistík Spoločenstva o oceliarskom priemysle za referenčné roky 2003 – 2009

(Text s významom pre EHP)

(UL L 128, 21.5.2005, str. 51)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006	L 362	1	20.12.2006

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 772/2005

z 20. mája 2005

o špecifikáciách rozsahu vlastností a o definícii technického formátu na vytváranie ročných štatistík Spoločenstva o oceliarskom priemysle za referenčné roky 2003 – 2009

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 48/2004 z 5. decembra 2003 o tvorbe ročnej štatistiky Spoločenstva o oceliarskom priemysle na referenčné roky 2003 – 2009 ([1]), a najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 48/2004 vytvorilo spoločný rámec na tvorbu ročnej štatistiky Spoločenstva o oceliarskom priemysle na referenčné roky 2003 – 2009.

(2) Podľa článku 7 písm. a) nariadenia (ES) č. 48/2004 sú potrebné implementačné opatrenia, ktoré budú špecifikovať rozsah vyžadovaných vlastností.

(3) Podľa článku 7 písm. b) nariadenia (ES) č. 48/2004 sú potrebné implementačné opatrenia, ktorú budú definovať technický formát prenosu ročnej štatistiky Spoločenstva o oceliarskom priemysle.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Špecifikácie rozsahu vlastností sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. V týchto špecifikáciách odkazy na účty spoločnosti používajú nadpisy stanovené v článku 9 a článku 23 smernice Rady 78/660/EHS ([2]) na účely prezentácie súvahy výkazu ziskov a strát v uvedenom poradí.

Článok 2

Technický formát uvedený v článku 6.2 nariadenia (ES) č. 48/2004 bude taký, ako sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Členské štáty uplatnia tieto špecifikácie a tento technický formát počas referenčného roka 2003 a počas nasledujúcich rokov.

([1]) Ú. v. EÚ L 7, 13.1.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11.

▼B

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

ROZSAH VLASTNOSTÍ

1. ROČNÁ ŠTATISTIKA SÚVAHY OCEĽOVÉHO A LIATINOVÉHO ŠROTU

Úvodné poznámky

Od členských štátov sa očakáva, že budú zhromažďovať tieto informácie od všetkých závodov, ktoré vyrábajú železo, oceľ alebo výrobky definované ako skupina 27.1 NACE. Rev. 1.1 a ktoré spotrebúvajú a/alebo vyrábajú šrot. Za prvý referenčný rok 2003 bude Komisia akceptovať, že rozsah štatistiky sa bude týkať skupiny 27.1 NACE Rev. 1. Pre každý závod treba vyplniť samostatný dotazník, i keď niektoré z nich tvoria súčasť tej istej spoločnosti. Ak má závod lokálne integrovanú zlievareň ocele, treba ju považovať za integrovanú časť závodu. Lokálne integrované závody sú tie, ktoré vedie ten istý manažment a nachádzajú sa na tom istom mieste. Formulár platí pre valcovne priamo valcujúce použité výrobky, ktoré sa zvyčajne nepovažujú za šrot. Všetky železiarske huty a oceliarne, ktoré nemajú žiadne vlastné zdroje a ktoré preto nakupujú svoj šrot od iných závodov, musia vyplniť tento prieskum rovnako ako výrobcovia. Zlievarne železa, či sú lokálne integrované, alebo nie, a neintegrované zlievarne ocele sa z rozsahu vylučujú, pretože v skupine 27.1 NACE Rev. 1.1 nie sú klasifikované.

Za šrot sa považuje:

— každý železný alebo oceľový šrot, ktorý vzniká počas výroby a spracovania železa alebo ocele, resp. sa získava zo starých výrobkov z ocele alebo železa vhodných na opätovné roztavenie (vrátane šrotu, ktorý sa nakupuje; ale nie vrátane vypálených kalcinovaných odliatkov alebo odliatkov napadnutých kyselinou),

— lejárske kanáliky a iný šrot z liatia ocele (normálneho alebo so spodným výpustom) vrátane tunelových vtokov a vtokových kanálikov, odpadu z prívodných rúrok pri liatí spodkom atď. a tiež vrátené a chybné ingoty, ktoré neboli zaradené do výroby,

— usadeniny na stenách odlievacích paniev (s výnimkou liatia do pieskovej formy).

Na druhej strane odpad obsahujúci železo, ktoré je výrazne znečistené nekovovými materiálmi a ktoré sa objaví v priebehu tavenia alebo tepelnej úpravy, resp. mechanickej úpravy, by sa nemal zahrnúť do šrotu, napríklad:

— vypúšťacie kanály vysokých pecí,

— žliabky z odlievania, rozstrek a ostatný odpad vznikajúci pri liatí železa, odpad z odlievacích jám,

— troska z oceliarní,

— šupiny z ohrievacích pecí a z valcovania a kovania,

— rozstrek z konvertorov,

— usadeniny z kanála a z pyšteka, usadeniny a zvyšky vznikajúce pri odlievaní do piesku.

Špecifikácie

Kód: **1010**

Titul: **Zásoby v prvý deň roka**

V týchto kódoch by sa mali uviesť zásoby vo všetkých závodoch vrátane lokálne integrovaných činností (vrátane zlievarní ocele), s výnimkou zásob, ktoré sa nachádzajú v zlievarniach železa.

Kód: **1020**

Titul: **Vznikajúci v rámci závodu**

Obsahuje:

— kanáliky a ostatný odpad z liatia, z oceliarní a z integrovaných zlievarní ocele: vtokové kanáliky, odpad z liatia ocele. Patria sem chybné a vrátené ingoty, ktoré sa nerátajú do výroby,

▼B

— prevádzkový šrot je ten, ktorý vzniká vo výrobe polotovarov a valcovaných výrobkov aj vo výrobe na objednávku, ako aj odpad z ingotov a chybné ingoty a odliatky z ocele, pri ktorých sa zistilo, že sú chybné po tom, čo opustili hutu alebo zlievareň (t. j. po tom, čo sa zarátali do výroby surovej ocele alebo ocele na odliatky). Patrí sem šrot vznikajúci v lokálne integrovaných zlievarniach ocele, vo vyhniach, závodoch na výrobu rúr, v drôtovniach a valcovniach zastudena, v závodoch na výrobu kovových konštrukcií a v ostatných odvetviach spracúvajúcich oceľ, s výnimkou zlievarní železa (pozrite všeobecnú poznámku č. 1 uvedenú vyššie). Šrot, ktorý sa má znova valcovať vo vlastných valcovniach závodu, sa neráta za nový šrot,

— regenerovaný šrot, ktorým je oceľ a liatina vznikajúca z opráv a demontáže starého závodu, strojového zariadenia a prístrojov, napr. formy na odlievanie ingotov.

Kód: **1030**

Titul: **Príjem (1031 + 1032 + 1033)**

Šrot získaný prostredníctvom obchodníka, ktorý vystupuje ako sprostredkovateľ, sa uvedie podľa príslušnosti do zdrojov uvedených v kódoch 1031, 1032 a 1033.

Lodný šrot zo zbúrania lodeníc v Spoločenstve by sa mal rátať ako domáci šrot a šrot Spoločenstva.

Kód: **1031**

Titul: **Príjem z domácich zdrojov**

Sem patrí príjem šrotu od ostatných závodov alebo divízií tej istej spoločnosti v tej istej krajine vrátane vysokých pecí, oceliarní, valcovní, zlievarní železa (vrátane integrovaných zlievarní železa). Treba sem zahrnúť príjem šrotu od závodov iných oceliarskych spoločností a od iných závodov než tých, ktoré vyrábajú alebo používajú oceľ, napr. od baní.

Patrí sem tiež príjem šrotu z domáceho trhu získaný priamo od neoceliarskych spoločností, ako napríklad zlievarní ocele alebo železa, závodov na výrobu rúr, vyhní, závodov stavebného priemyslu, ťažobného priemyslu, lodeníc, železničných spoločností, strojárskeho priemyslu, spracovania kovov atď.

Kód: **1032**

Titul: **Príjem od krajín Spoločenstva**

Sem patrí príjem šrotu od ostatných krajín Spoločenstva.

Kód: **1033**

Titul: **Príjem od tretích krajín**

Sem patrí príjem šrotu od iných krajín než krajín EÚ (alebo tretích) krajín.

Kód: **1040**

Titul: **Celkove k dispozícii (1010 + 1020 + 1030)**

Súčet zásob v prvý deň roka, ktoré vznikli v závodoch a ako príjem.

Kód: **1050**

Titul: **Celková spotreba …**

Celková spotreba uvádza celkové množstvo šrotu spotrebovaného pri výrobe železa vo vysokých peciach, elektrických peciach na výrobu železa a tiež v aglomeračných úpravniach, ako aj celková spotreba šrotu použitého pri celkovej výrobe surovej ocele vrátane výroby špeciálnych odliatkov opätovným nauhličením ocele a výroby lokálne integrovaných zlievarní ocele.

Kód: **1051**

Titul: **… z toho elektrické pece**

Spotreba šrotu pri výrobe ocele v elektrických peciach.

Kód: **1052**

Titul: **… z toho antikorový šrot**

▼B

Spotreba antikorového šrotu obsahujúceho 10,5 % alebo viac chrómu a do 1,2 % uhlíka s ostatnými legovacími prvkami alebo bez nich.

Kód: **1060**

Titul: **Dodávky**

Uveďte všetky dodávky šrotu vrátane dodávok do všetkých zlievarní, aj tých, ktoré sú lokálne integrované.

Kód: **1070**

Titul: **Zásoby v posledný deň roka (1040 – 1050 – 1060)**

V týchto kódoch treba uviesť zásoby v celom závode vrátane lokálne integrovaných činností (vrátane zlievarní ocele), s výnimkou zásob v zlievarniach železa.

2. SPOTREBA PALIVA A ENERGIE A BILANCIA ELEKTRICKEJ ENERGIE V OCELIARSKOM PRIEMYSLE

Úvodné poznámky o druhoch závodov

Závod na prípravu zavážky obsahuje závod na prípravu vsádzky a aglomeračný závod.

Čo sa týka vysokých pecí a elektrických pecí na výrobu železa, započítava sa iba spotreba paliva, ktoré sa používa priamo vo vysokých peciach ako náhrada za koks, to znamená bez spotreby v kauperoch, dúchadlách a ostatných pomocných zariadeniach vysokých pecí (tieto sa vykazujú ako „ostatné prevádzky“).

Taviarne zahrnujú taviarne oceliarní a nepretržité liatie.

Stanice na výrobu elektrickej energie zahrnujú spotrebu paliva a energie používanej na výrobu všetkej elektrickej energie v oceliarni alebo v spoločných staniciach na výrobu elektrickej energie viacerých oceliarní. Pozrite tiež všeobecnú poznámku č. 2.

Od členských štátov sa bude očakávať, že budú zhromažďovať tieto informácie zo všetkých železiarní a oceliarní definovaných ako skupina 27.1 NACE Rev. 1.1, vrátane prevalcovní a staníc na výrobu elektrickej energie oceliarskeho priemyslu, ktoré sú spoločné pre viac závodov a spoločností. Tieto stanice na výrobu elektrickej energie treba na účely týchto štatistík považovať za oceliarne skupiny 27.1 NACE Rev. 1.1.

Spoločné stanice na výrobu elektrickej energie oceliarskeho priemyslu

Stanice na výrobu elektrickej energie spoločné pre niekoľko závodov alebo oceliarskych spoločností treba zaradiť ako jeden subjekt.

Spoločné stanice na výrobu elektrickej energie oceliarskeho priemyslu by mali odpovedať na prieskum priamo. Závody používajúce výstup z týchto staníc by nemali zahrnúť tieto údaje do svojich príslušných odpovedí, aby sa zabránilo dvojitému zarátaniu.

Oceliarne by však mali vo svojich zdrojoch vykazovať príjem elektrickej energie zo spoločných staníc na výrobu elektrickej energie ako celkovú hodnotu (kód 3102) vo svojom príjme zvonka.

Stanice na výrobu elektrickej energie spojené s ostatnými odvetviami, napr. uhoľným priemyslom, sú vylúčené.

Závod na výrobu elektrickej energie a pary

Tieto zmiešané závody treba považovať čiastočne za stanice na výrobu elektrickej energie. Spotreba paliva by mala obsahovať iba palivo používané na výrobu elektrickej energie, t. j. bez množstva paliva, ktoré zodpovedá dodávke tepla.

Spotreba energie

V časti A uveďte spotrebu paliva a energie v železiarňach a oceliarňach a v ich pomocných závodoch, s výnimkou koksovacích pecí (vysoké pece, aglomeračné úpravne, lokálne integrované zlievarne ocele, valcovne atď.).

Uveďte všetku spotrebu pomocných závodov (napríklad elektrární a výhrevne), i keď nefungujú iba pre železiareň a oceliareň.

Neuvádzajte prevádzky integrované so železiarňami a oceliarňami, ktorých činnosť nie je zahrnutá do skupiny 27.1 NACE Rev. 1.1.

▼B

Časť A: Ročná štatistika spotreby paliva a energie, členená podľa typu závodu

Kód: **2010**

Titul: **Tuhé palivá (2011 + 2012)**

Tuhé palivá treba zaznamenať podľa ich stavu pri príjme.

Kód: **2011**

Titul: **Koks**

Patrí sem koks, polokoks, ropný koks a koksový hrášok.

Kód: **2012**

Titul: **Ostatné tuhé palivá**

Patrí sem uhlie a aglomeráty, lignit a brikety.

Kód: **2020**

Titul: **Tekuté palivá**

Patrí sem spotreba všetkých tekutých palív v železiarňach a oceliarňach a v ich pomocných prevádzkach, v staniciach na výrobu elektrickej energie, ale s výnimkou koksovacích pecí.

Kód: **2030**

Titul: **Plyn (2031 + 2032 + 2033 + 2034)**

Spotreba, ktorú treba zaznamenať, musí byť čistá spotreba, bez zarátania strát a spáleného prebytočného plynu.

Spotrebu plynu treba zaznamenávať v gigajouloch (1 gigajoule = 10^9 joulov = 1 gigakalória/4,186) na základe nižšej výhrevnej hodnoty pre každý plyn (pre suchý plyn pri 0° a 760mm/Hg).

Kód: **2040**

Titul: **Externé dodávky vysokopecného plynu**

Patria sem celkové externé dodávky vysokopecného plynu do verejnej siete, do integrovaných koksovní, do ostatných oceliarní a ostatným zákazníkom.

Kód: **2050**

Titul: **Externé dodávky konvertorového plynu**

Patria sem celkové externé dodávky konvertorového plynu do verejnej siete, do integrovaných koksovní, do ostatných oceliarní a ostatným zákazníkom.

Časť B: Ročná štatistika bilancie elektrickej energie v oceliarskom priemysle

Špecifikácie

Kód: **3100**

Titul: **Zdroje (3101 + 3102)**

Pozrite špecifikácie pre 3101 a 3102.

Kód: **3101**

Titul: **Hrubá výroba**

Hrubá výroba zodpovedajúca celkovej spotrebe v staniciach na výrobu elektrickej energie, ako sa vykazuje v časti A pre stanice na výrobu elektrickej energie.

Kód: **3102**

Titul: **Príjem zvonka**

Výraz zvonka zahrnuje verejné siete, ostatné krajiny, železiarne a oceliarne (vrátane spoločných staníc na výrobu elektrickej energie), pece na výrobu oceliarskeho koksu, lokálne integrované strediská atď.

▼B

Kód: **3200**

Titul: **Použité (3210 + 3220 + 3230)**

Celková hodnota riadku 3200 by mala zodpovedať celkovej hodnote riadku 3100.

Kód: **3210**

Titul: **Spotreba závodom (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)**

Zahrnuje celkovú spotrebu závodu pozostávajúcu z riadkov (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217).

Kód: **3217**

Titul: **Ostatné závody**

Vzťahuje sa na ostatné druhy závodov, ako sú špecifikované v časti A.

Kód: **3220**

Titul: **Dodávky von**

Pozrite kód 3102.

Kód: **3230**

Titul: **Straty**

Obsahuje všetky straty elektrickej energie.

3. DOTAZNÍK O INVESTÍCIÁCH DO ŽELEZIARSKEHO A OCELIARSKEHO PRIEMYSLU (VÝDAVKY A KAPACITA)

Časť A: Ročná štatistika výdavkov

Úvodné poznámky

Pre každý závod treba vyplniť samostatný dotazník, i keď niektoré z nich tvoria súčasť tej istej spoločnosti.

Investičné výdavky predstavujú investíciu počas referenčného obdobia do hmotných aktív. Patria sem nové a existujúce hmotné kapitálové aktíva, či kúpené od tretích strán, alebo vyrobené na vlastnú potrebu (t. j. kapitalizovaná výroba hmotných kapitálových aktív), ktoré majú životnosť viac než jeden rok, vrátane nevyrábaných hmotných aktív, ako napríklad pozemkov. Hraničnú hodnotu životnosti aktíva, ktoré možno kapitalizovať, možno zvýšiť podľa účtovných postupov spoločnosti, ak si tieto postupy vyžadujú dlhšiu očakávanú životnosť než vyššie uvedenú jednoročnú hranicu.

Všetky investície sa hodnotia pred (t. j. bez odrátania) oprávkami a pred odrátaním príjmu z ich predaja. Nakupované aktíva sa hodnotia nákupnou cenou, t. j. zahrnujú sa sem poplatky za dopravu a inštaláciu, poplatky, dane a ostatné náklady na prevod vlastníctva. Vlastné vyrábané hmotné aktíva sa oceňujú výrobnými nákladmi. Aktíva získané prostredníctvom procesu reštrukturalizácie (ako napríklad zlúčenia, prevzatia, rozštiepenia, vyčlenenia) sú vylúčené. Nákupy malých nástrojov, ktoré nie sú kapitalizované, sú zahrnuté do bežných výdavkov.

Patria sem aj všetky prírastky, zmeny, zlepšenia a renovácie, ktoré predlžujú životnosť alebo zvyšujú výrobnú kapacitu kapitálových aktív.

Bežné náklady na údržbu sú vylúčené, rovnako ako hodnota a bežné výdavky na kapitálové aktíva použité v rámci prenájmu a lízingových zmlúv.

Čo sa týka zaznamenávania investícií, ak sa fakturovanie, dodanie, platba a prvé použitie aktíva môžu vykonať v rôznych referenčných obdobiach, navrhuje sa nasledujúca metóda:

— Investície sa zaznamenajú, keď sa vlastníctvo prevedie na subjekt, ktorý ho zamýšľa používať. Kapitalizovaná výroba sa zaznamenáva, keď sa vyrobí. Čo sa týka zaznamenávania

▼B

investícií vykonaných v identifikovateľných štádiách, každá čiastočná investícia by sa mala zaznamenať v referenčnom období, v ktorom sa vykonáva.

V praxi to nemusí byť možné a účtovnícke zvyklosti spoločnosti môžu znamenať, že bude potrebné použiť nasledujúce priblíženie sa k tejto metóde:

— investície sa zaznamenávajú v referenčnom období, v ktorom sú dodané,

— investície sa zaznamenávajú v referenčnom období, v ktorom vstúpia do výrobného procesu,

— investície sa zaznamenávajú v referenčnom období, v ktorom sa fakturujú,

— investície sa zaznamenávajú v referenčnom období, v ktorom sa za ne zaplatí,

— investície sa nezaznamenávajú v súvahe. Ale prírastky, oddisponovanie a prevod všetkých fixných aktív, ako aj oprávky týchto fixných aktív sú uvedené v súvahe alebo v poznámkach k účtom.

Hmotné aktíva sú uvedené v účtoch spoločnosti pod titulom *Fixné aktíva – hmotné aktíva*.

Špecifikácie podľa druhu závodu

Kód: **4010**

Titul: **Koksovňa**

Patria sem:

— pece vrátane batérií koksovacích pecí s pomocným zariadením, ako napríklad plnenie, posunovanie, drvenie atď., ako aj koksové vozíky a hasiace veže koksovne,

— pomocná prevádzka.

Poznámka: každý nadpis zahrnuje závod, budovy a pomocné zariadenie.

Kód: **4020**

Titul: **Závod na prípravu zavážky**

Obsahuje závod na prípravu železnej rudy a vsádzky.

Kód: **4030**

Titul: **Závod na výrobu železa a ferozliatin (vrátane vysokých pecí)**

Patria sem elektrické pece na výrobu ingotov, nízkošachtové pece a ostatné predtaviarne atď.

Kód: **4040**

Titul: **Taviarne oceliarní …**

Proces AOD, vákuové spracovanie a spracovanie liatím atď. sa považujú za spracovanie nasledujúce po finálnom spracovaní; príslušné investičné náklady (podobne ako všetka výroba) musia byť zahrnuté v kategórii obsahujúcej príslušný finálny proces.

Ak závod vlastní (alebo bude vlastniť) taviareň ocele a miesidlo, výdavky týkajúce sa miesidla treba zahrnúť do príslušnej taviarne. Ak závod nemá taviareň, tento výdavok by sa mal zahrnúť do výdavkov týkajúcich sa vysokých pecí.

Kód: **4041**

Titul: **… z toho elektrické**

Patrí sem proces EAF na výrobu surovej ocele elektrickými (oblúkovými alebo indukčnými) pecami.

Kód: **4050**

▼B

Titul: **Nepretržité liatie**

Vzťahuje sa na nepretržite odlievané dosky, predvalky, trámy, predliatky a rúrové polotovary, s výnimkou hlavového a chvostového odpadu.

Kód: **4060**

Titul: **Valcovne (4061 + 4062 + 4063 + 4064)**

Pre každý druh valcovne treba zohľadniť nielen výdavky týkajúce sa samotného závodu, ale aj výdavky týkajúce sa súčastí závodu smerom proti technologickému toku (napr. ohrievacie pece) a v smere technologického toku (napr. chladiace lôžka, nožnice). Pod nadpisom „ostatné“ (kód 4070) sa uvádzajú výdavky týkajúce sa všetkých zariadení, ktoré nepatria do zvláštnej kategórie závodu, s výnimkou zariadení na nanášanie vrstvy (pocínovanie, pozinkovanie atď.), ktoré sú odlíšené v kóde 4064.

Výdavky na povrchové valcovanie zastudena treba vykazovať v kóde 4063 – valcovacia trať na valcovanie širokých pásov zastudena.

Kód: **4061**

Titul: **Ploché výrobky**

Pod týmto kódom sa zaznamenávajú výdavky na valcovacie trate na valcovanie plochých výrobkov zatepla.

Kód: **4062**

Titul: **Dlhé výrobky**

Pod týmto kódom sa zaznamenávajú výdavky na valcovacie trate na dlhé výrobky zatepla.

Kód: **4063**

Titul: **Valcovacie trate na valcovanie širokých pásov zastudena**

Pod týmto kódom sa zaznamenávajú výdavky na valcovacie trate na valcovanie širokých pásov zastudena, či nepretržité, alebo nie.

Kód: **4064**

Titul: **Zariadenia na nanášanie vrstvy**

Pod týmto kódom sa zaznamenávajú výdavky na zariadenia na nanášanie vrstvy (linky na nanesenie vrstvy).

Kód: **4070**

Titul: **Ostatné závody**

Tento kód zahrnuje:

— všetky centrálne závody a distribučné siete elektrickej energie, plynu, vody, pary, vzduchu a kyslíka,

— dopravu, strojárske dielne, laboratóriá a všetky ostatné zariadenia, ktoré tvoria súčasť celého závodu, ale ich nemožno klasifikovať ako súčasť určitého sektora,

— závody na výrobu predvalkov, dosák a trámov, ak sa tieto polotovary neodlievajú nepretržitým spôsobom a nie sú vykazované pod kódom 4050.

Kód: **4200**

Titul: **Z toho na boj proti znečisťovaniu**

Kapitálové výdavky na postupy, techniky, procesy alebo zariadenia určené na zachytávanie a odstraňovanie znečistenia a znečisťujúcich látok (napr. emisií do vzduchu, priesakov alebo tuhého odpadu) po ich vytvorení, zabránenie ich rozširovaniu a meranie úrovne znečistenia a spracovanie a odstraňovanie znečisťujúcich látok tvorených prevádzkovou činnosťou spoločnosti.

▼B

Tento nadpis je súčtom výdavkov v environmentálnych doménach: ochrana okolitého vzduchu a klímy, manažment odpadových vôd, manažment odpadu a ostatné činnosti ochrany životného prostredia. Medzi ostatné činnosti ochrany životného prostredia patrí ochrana a náprava pôdy, spodných vôd a povrchových vôd, zníženie hluku a vibrácií, ochrana biodiverzity a krajiny, ochrana pred žiarením, výskum a vývoj, celková environmentálna administratíva a riadenie, vzdelávanie, školenie a informácie, činnosti vedúce k nedeliteľným výdavkom a činnosti, ktoré nie sú klasifikované na inom mieste.

Patria sem:

— investície do jasných, identifikovateľných komponentov, doplňujúcich existujúce zariadenia, ktoré sa používajú na konci alebo úplne mimo výrobnej linky („koncové“ zariadenia),

— investície do zariadení (napr. filtrov rôznych stupňov čistenia), ktoré sa zlučujú so znečisťujúcimi látkami alebo ich zachytávajú vo výrobnej linke, ak by odstránenie týchto doplnených zariadení neovplyvnilo hlavnú funkčnosť výrobnej linky.

Hlavným účelom alebo funkciou týchto kapitálových výdavkov je ochrana životného prostredia a majú sa vykazovať celkové výdavky na túto ochranu.

Výdavky treba vykazovať brutto, bez akýchkoľvek kompenzácií nákladov vyplývajúcich z vytvárania a predaja obchodovateľných vedľajších výrobkov, dosiahnutých úspor alebo získaných subvencií.

Nakupované aktíva sa oceňujú v kúpnej cene bez odpočítateľnej DPH a ostatných odpočítateľných daní priamo spojených s obratom.

Nepatrí sem:

— pôsobenie a činnosti prospešné pre životné prostredie, ktoré by sa vykonali bez ohľadu na motív ochrany životného prostredia, vrátane opatrení, ktoré sú primárne zamerané na ochranu zdravia a bezpečnosť na pracovisku a bezpečnosť výroby,

— opatrenia na zníženie znečisťovania, ak sa výrobky používajú alebo vyraďujú (environmentálne prispôsobenie výrobkov), ak zásady a pravidlá ochrany životného prostredia nerozšíria právnu zodpovednosť výrobcu tak, že sa bude vzťahovať aj na znečistenie vytvárané výrobkami pri ich používaní, resp. že sa postará o výrobky po tom, čo sa z nich stane odpad,

— použitie zdrojov a úsporné činnosti (napr. dodávka vody alebo úspora materiálu, resp. surovín), ak prvoradým účelom nie je ochrana životného prostredia: napr. ak tieto činnosti majú za cieľ realizáciu národnej a medzinárodnej politiky na ochranu životného prostredia a nevykonávajú sa z dôvodov úspory nákladov.

Časť B: Ročná štatistika kapacity

Úvodné poznámky

Maximálna možná výroba (MMV) zodpovedá výrobe, ktorú by závod mohol dosiahnuť počas uvažovaného roka, pričom sa zohľadňujú normálne alebo očakávané prevádzkové postupy, prevádzkové metódy a sortiment výrobkov. Podľa definície je vyššia než skutočná výroba.

Zmeny v MMV sa vo všeobecnosti budú týkať:

— vykonaných investícií, aj keď výdavky a zmeny sa nemusia nevyhnutne objaviť súčasne,

— efektívnych alebo plánovaných trvalých uzatvorení, prevodu alebo predaja. Maximálna možná výroba nezodpovedá technickej ani nominálnej kapacite žiadnej časti zariadenia, ale je založená na celkovej technickej štruktúre závodu, pričom sa

▼B

zohľadňujú vzťahy medzi rôznymi stupňami výroby, napr. medzi oceliarňami a vysokými pecami.

Maximálna možná ročná výroba je maximálnou výrobou, ktorú možno dosiahnuť počas príslušného roka vo zvyčajných pracovných podmienkach, pričom sa zohľadňujú opravy, údržba a normálne sviatky so zariadením, ktoré je k dispozícii na začiatku roka, pričom sa berie do úvahy aj doplňujúca výroba zariadení, ktoré začnú činnosť, a existujúcich zariadení, ktoré by sa mali definitívne odstaviť v priebehu roka. Vývoj výroby je založený na pravdepodobných podieloch zloženia zaťaženia pre každý kus uvažovaného zariadenia a na predpoklade, že suroviny budú k dispozícii.

Bežné spôsoby výpočtu

Do odpovedí dotazníka treba zahrnúť všetky zariadenia, ktoré nie sú trvalo odstavené.

Výpočet MMV je založený na predpoklade normálnych prevádzkových podmienok vrátane:

— normálnej dostupnosti práce, t. j. nemajú sa urobiť žiadne zmeny v MMV v situácii, ak sa závod prispôsobuje meniacim sa podmienkam trhu dočasným znížením alebo zvýšením svojho počtu pracovníkov,

— normálnej dostupnosti zariadenia, t. j. treba rátať s rezervou na pravidelné odstávky, platené dovolenky, rutinnú údržbu, a ak je to potrebné, na sezónnu dostupnosť elektrickej energie ([1]),

— normálnej dostupnosti surovín,

— normálneho rozloženia zaťaženia, tak surovín, ako aj polotovarov (ak nie je uvedené inak, „normálne“ znamená ako v predchádzajúcom roku) na rôzne zariadenia. V prípadoch, pri ktorých sú z dôvodov špecifických pre určitý závod potrebné zmeny tohto rozloženia, možno takéto zmeny vykonať iba vtedy, ak sú suroviny alebo polotovary pravdepodobne k dispozícii v dostatočnom množstve,

— normálneho sortimentu výrobkov, rovnakého ako v predchádzajúcom roku, ak nie sú plánované špecifické zmeny,

— žiadneho problému s odstraňovaním výrobkov,

— žiadnych štrajkov ani výluk,

— žiadnych technických havárií ani poruchy závodu,

— žiadnych vážnych prerušení v dôsledku počasia, napr. záplav.

Uvedenie do prevádzky alebo vyradenie z prevádzky

V prípadoch, keď je v priebehu príslušného roka potrebné uviesť závod do prevádzky, trvalo ho uzavrieť, previesť alebo predať, je potrebné zohľadniť dátum, keď sa vstup alebo vyradenie vyskytne, a vypočítať MMV pomerným spôsobom pre počet mesiacov, počas ktorých sa predpokladá, že zariadenie bude vykonávať činnosť. V prípade nového zariadenia, najmä veľmi veľkých projektov, treba dodržiavať obozretnosť pri výrobe dosiahnuteľnej počas obdobia zapracovania, ktoré môže trvať niekoľko rokov.

1. **Oceliarne**

— *Konvertorové ocele:* v prípade konvertorových ocelí (napr. LD, OBM atď.) sa musia brať do úvahy všetky železiarne a oceliarne spolu, t. j. MMV oceliarní môže byť obmedzená dostupnosťou horúceho materiálu; v takýchto prípadoch MMV oceliarní treba vypočítať na základe dostupného železa umožňujúceho normálne rozloženie železa medzi oceliarne, zlievarne, granulačný závod

([1]) Pravidelné generálne opravy po určitom počte rokov (napr. vysokých pecí) však možno znížiť na ročný priemer.

▼B

a prípadne predaj a dávku normálneho šrotu potrebného na 1 tonu hotového výrobku.

— *Elektrické ocele:* treba brať do úvahy normálne dostupné dodávky elektrickej energie.

— *Všeobecne:* v určitých pomocných závodoch môže existovať technické úzke miesto a môže spôsobovať napríklad súčasné využívanie iba dvoch vysokých pecí z troch (príčinou môže byť technický problém v dodávke kyslíka, vyrovnávacie jamy, žeriavy posúvajúce sa nad hlavou atď.). Preto treba pri každej taviarni uvažovať so všetkým pomocným zariadením, ktoré ovplyvňuje jej využitie.

2. **Valcovne a linky na nanášanie vrstvy**

MMV valcovne alebo linky na nanášanie vrstvy sa musia stanoviť na základe daného sortimentu výrobkov, t. j. na základe pevných objemov daných veľkostí výrobku a častí. Ak sa spoločnosť v dôsledku podmienok na trhu, ktoré sa nedajú predpovedať, cíti neschopnou uskutočniť predpoveď, treba použiť sortiment výrobkov z predchádzajúceho roka.

Okrem toho MMV treba stanoviť aj na základe normálneho rozsahu rozmerov polotovarov účtovaných závodu.

Pri výpočte MMV treba zohľadniť úzke miesta proti technologickému toku aj v smere technologického toku, ktoré existujú v celom závode, napr. dostupnosť polotovarov, kapacita spracovania alebo dokončovania výrobku.

Nákup ocele vo forme polotovaru môže umožniť to, že MMV inak obmedzeného závodu sa zvýši iba vtedy, ak je potrebné množstvo ocele vo forme polotovaru počas roka pravdepodobne k dispozícii a existujú dobré podmienky obchodu. To zvyčajne znamená dlhodobé zmluvy alebo dobre definované dodávateľské programy.

Vo všeobecnosti by v integrovanom závode alebo v závode jedinej skupiny mala existovať rovnováha medzi výrobou ocele a výrobou valcovaných výrobkov po tom, čo sa umožní normálne rozloženie ocele, ktorá je k dispozícii, medzi valcovne, zlievarne a polotovary na výrobu rúr alebo pre huty.

Čo sa týka skutočnej výroby (kód ACP), mala by sa vykazovať na brutto základe, v konečnom stave každej fázy procesu, pred akoukoľvek transformáciou.

Mala by obsahovať všetky výrobky vyrábané v závode, či sú, alebo nie sú na jeho vlastný účet. Predovšetkým treba všetky výrobky vyrábané na objednávku zahrnúť do výroby závodov, v ktorých sa vyrábajú, a nie do výroby závodu, ktorý si túto výrobu objednal. Mala by obsahovať všetky výrobky a druhy (nelegované aj legované druhy) vrátane tých, ktoré sú na zaradenie do nižšej kategórie, ale nie na okamžité opätovné roztavenie, ako napríklad neprvotriedne výrobky, odrezky z plechov a dosiek a orezané konce; výrobky regenerované orezaním valcovaných alebo čiastočne valcovaných oceľových výrobkov, resp. polotovary, pri ktorých sa chybné časti dajú do šrotu na okamžité opätovné roztavenie.

Prenos údajov týkajúcich sa skutočnej výroby je voliteľný.

Treba vyplniť separátny dotazník pre každý závod, aj ak niektoré z nich tvoria súčasť tej istej spoločnosti.

Špecifikácie

Kód: **5010**

Titul: **Koks**

Výkon koksovacích pecí.

Kód: **5020**

Titul: **Príprava zavážky**

▼B

Výroba všetkých závodov na výrobu spekaných peliet a ostatných závodov vyrábajúcich aglomerovaný materiál pre vysoké pece a priamo redukované hubovité železo.

Kód: **5030**

Titul: **Ingoty a ferozliatiny**

Výroba všetkého železa, zrkadlovej liatiny a vysokouhlíkatých feromangánových zliatin prichádzajúcich z vysokých pecí a elektrických pecí na železo v závodoch.

Kód: **5040**

Titul: **Surová oceľ …**

Surová oceľ celkove.

Kód: **5041**

Titul: **... z toho elektrická**

— z toho oceľ z elektrických (oblúkových a indukčných) pecí.

Kód: **5042**

Titul: **z toho používaných pri nepretržitom odlievaní**

— z toho nepretržito liate dosky, predvalky, trámy, predliatky a rúrové polotovary.

Kód: **5050**

Titul: **Výrobky získané priamo valcovaním zatepla (5051 + 5052)**

Zahrnuje výrobky valcované zatepla celkove.

Kód: **5051**

Titul: **Ploché výrobky**

Zahrnuje ploché výrobky valcované zatepla celkove.

Kód: **5052**

Titul: **Dlhé výrobky**

Dlhé výrobky valcované zatepla celkove. Z dôvodov zjednodušenia tento kód obsahuje valcované polotovary pre rúry, pretože tieto nemôžu byť klasifikované pod žiadnym iným kódom.

Kód: **5060**

Titul: **Výrobky získané z výrobkov valcovaných zatepla …**

(Okrem výrobkov s nanesenou vrstvou)

Výrobky získané z výrobkov valcovaných zatepla (okrem výrobkov s nanesenou vrstvou). Tento kód obsahuje horúci úzky pás zo širokého pásu valcovaného zatepla, horúce plechy rezané zo širokého pásu valcovaného zatepla, ploché výrobky valcované zastudena v doskovej alebo zvitkovej forme.

Kód: **5061**

Titul: **… z toho výrobky získané valcovaním zastudena**

— z toho ploché výrobky (dosky a pásy) získané valcovaním zastudena.

Kód: **5070**

Titul: **Výrobky s nanesenou vrstvou**

Tento kód zahrnuje obalové ocele (pocínovaný plech, pocínované tabule a pásy, ECCS), všetky zahorúca namáčané alebo elektrolyticky pokovované dosky, plechy a zvitky, ploché alebo zvlnené, a všetky dosky, plechy a zvitky, ploché alebo zvlnené, s nanesenou vrstvou organického náteru.

Definícia kódov v tomto prieskume je uvedená vzhľadom na predchádzajúci dotazník Eurostatu ESUO 2-61.

▼B

Kód v tomto prieskume	Stručný opis výrobkov	Odkaz na riadky v dotazníku ESUO 2-61
5010	Výrobky z koksových pecí	1001
5020	Výrobky zo všetkých aglomeračných úprav ní a ostatných závodov vyrábajúcich aglomerované materiály pre dávky do vysokých pecí a priamo redukované hubovité železo	2001 + 2002
5030	Všetky železné, skladlovinové a vysokouhlíkaté feromangánové výrobky pochádzajúce z vysokých pecí a elektrických pecí v závode	3001
5040	Surová oceľ celkove	4000
5041	— z toho surová oceľ z elektrických (oblúkových alebo indukčných) pecí	4002
5042	— z toho nepretržito odlievané dosky, predvalky, trámy, predliatky a rúrové polotovary	4099
5050	Celkove výrobky valcované zatepla	5000
5051	Celkove ploché výrobky valcované zatepla	5100
5052	Celkove dlhé výrobky valcované zatepla. Z dôvodov zjednodušenia tento kód obsahuje valcované polotovary pre rúry, pretože tieto nemôžu byť klasifikované pod žiadnym iným kódom	5200 + 8001
5060	Výrobky získané z výrobkov valcovaných zatepla (okrem výrobkov s nanesenou vrstvou). Tento kód obsahuje teplé úzke pásy zo širokých pásov valcovaných zatepla, horúce plechy rezané zo širokých pásov valcovaných zatepla, ploché výrobky valcované zastudena vo forme tabúľ alebo zvitkov	6010 + 6020 + 6030
5061	— z toho ploché výrobky (tabule a pásy) získané valcovaním zastudena	6030
5070	Výrobky s nanesenou vrstvou. Tento kód obsahuje obalové ocele (cínový plech, pocínované tabule a pásy, ECCS), všetky zahorúca namáčané alebo elektrolyticky pokovované tabule, plechy a zvitky, ploché alebo zvlnené, a všetky tabule, plechy a cievky, ploché alebo zvlnené, s nanesenou vrstvou organického náteru	7100 + 7200 + 7300

▼B

PRÍLOHA II

TECHNICKÝ FORMÁT

1. FORMA ÚDAJOV

Údaje sa odosielajú ako súbor záznamov, z ktorých veľká časť opisuje vlastnosti údajov (krajinu, rok, hospodársku činnosť atď.). Samotný údaj je číslo, ktoré môže byť spojené s označeniami a vysvetľujúcimi poznámkami. Utajované údaje treba odosielať so zaznamenaním skutočnej hodnoty v poli hodnoty a označením uvádzajúcim povahu utajenosti, pripojeným k záznamu.

2. ŠTRUKTÚRA ZÁZNAMU

Záznamy sa skladajú z polí premenlivej dĺžky, oddelených bodkočiarkami (;). Maximálna predpokladaná dĺžka je pre vašu informáciu uvedená v tabuľke. V poradí zľava doprava to sú:

Pole	Typ	Maximálna dĺžka	Hodnoty
Séria	A	3	Alfanumerický kód série (pozrite zoznam uvedený nižšie).
Rok	A	4	Rok štyrmi číslicami, napr. 2003.
Krajina	A	6	Kód krajiny (pozrite zoznam uvedený nižšie).
Typ výroby	A	3	Na odlíšenie maximálnej možnej výroby od skutočnej výroby (používa sa iba pri štatistikách kapacity) alebo na odlíšenie typu závodu (závod na prípravu zavážky, valcovne, vysoké pece a elektrické pece na výrobu železa, stanice na výrobu elektrickej energie, taviarne, ostatné prevádzky) (používajú sa iba pre štatistiky spotreby paliva a energie).
Variabilný	A	4	Variabilný kód. Kódy uvedené v nariadení (ES) č. 48/2004 o tvorbe ročnej štatistiky Spoločenstva o oceliarskom priemysle na referenčné roky 2003–2009 majú 4 znaky (pozrite zoznam uvedený nižšie).
Hodnota údaju	N	12	Numerická hodnota údaju vyjadrená ako celé číslo bez desatinných miest.
Označenie utajenosti	A	1	A, B, C, D: označuje, že údaje sú utajené a dôvod tejto utajenosti (pozrite zoznam uvedený nižšie). Nevyplnené miesto označuje údaje, ktoré nie sú utajované.
Dominantnosť	N	3	Numerická hodnota, ktorá je nižšia alebo sa rovná 100. Toto označuje percentuálnu dominantnosť jedného alebo dvoch podnikov, ktoré dominujú v údajoch a spôsobujú ich utajovanie. Hodnota sa zaokrúhľuje na najbližšie celé číslo: napr. 90,3 sa zaokrúhli na 90, 94,50 sa zaokrúhli na 95. Toto pole zostáva nevyplnené pre neutajované údaje. Toto pole sa použije iba vtedy, keď sa v predchádzajúcom poli použije označenie utajenosti B alebo C.
Jednotky hodnôt údajov	A	4	Kódy na označenie jednotiek

▼B

3. OPIS JEDNOTLIVÝCH POLÍ

3.1. **Typ série**

Typ série	Kód
Ročná štatistika a bilancia oceľového alebo liatinového šrotu	S10
Ročná štatistika spotreby paliva a energie podľa typu závodu	S2A
Ročná štatistika bilancie elektrickej energie v oceliarskom priemysle	S2B
Informácia o investíciách do železiarskeho a oceliarskeho priemyslu	S3A
Ročná štatistika kapacity	S3B

3.2. **Krajiny**

Krajina	Kód
Belgicko	BE
▼M1 Bulharsko	BG
▼B Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Nemecko	DE
Estónsko	EE
Grécko	GR
Španielsko	ES
Francúzsko	FR
Írsko	IE
Taliansko	IT
Cyprus	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Luxembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Holandsko	NL
Rakúsko	AT
Portugalsko	PT

▼B

Krajina	Kód
Poľsko	PL

▼M1

Rumunsko	RO

▼B

Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Fínsko	FI
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	UK
Island	IS
Lichtenštajnsko	LI
Nórsko	NO
Švajčiarsko	CH

3.3. **Typ výroby alebo typ závodu**

Typ výroby	Kód
Maximálna možná výroba (MMP)	MPP
Skutočná výroba (voliteľné)	ACP
Typ závodu	
Závod na prípravu zavážky	PLP
Valcovne	RMD
Vysoké pece alebo elektrické pece na výrobu železa	FRN
Stanice na výrobu elektrickej energie	EGS
Taviarne	MLS
Ostatné prevádzky	OTH

3.4. **Variability a jednotka hodnoty údajov**

Kód	Titul	Jednotka hodnoty údajov
	Bilancia oceľového a liatinového šrotu	Metrické tony
1010	Zásoby v prvý deň v roku	MTON
1020	Vznikajúce v závode	MTON
1030	Príjem (1031 + 1032 + 1033)	MTON
1031	z domácich zdrojov	MTON
1032	od krajín Spoločenstva	MTON
1033	od tretích krajín	MTON
1040	Celkove k dispozícii (1010 + 1020 + 1030)	MTON

▼B

Kód	Titul	Jednotka hodnoty údajov
	Bilancia oceľového a liatinového šrotu	Metrické tony
1050	Spotreba celkove …	MTON
1051	… z toho elektrické pece	MTON
1052	… z toho neoceľový šrot	MTON
1060	Dodávky	MTON
1070	Zásoby v posledný deň roka (1040 – 1050 – 1060)	MTON
	Spotreba paliva a energie	
2010	Tuhé palivá (2011 + 2012)	MTON
2011	Koks	MTON
2012	Ostatné tuhé palivá	MTON
2020	Tekuté palivá	MTON
2030	Plyn (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Vysokopecný plyn	GJ
2032	Plyn z koksových pecí	GJ
2033	Konvertorový plyn	GJ
2034	Ostatný plyn	GJ
2040	Externé dodávky vysokopecného plynu	GJ
2050	Externé dodávky konvertorového plynu	GJ
	Ročná štatistika bilancie elektrickej energie v oceliarskom priemysle	MWh
3100	Zdroje (3101 + 3102)	MWh
3101	Hrubá výroba	MWh
3102	Príjmy zvonka	MWh
3200	Použité (3210 + 3220 + 3230)	MWh
3210	Spotreba závodmi (3211+3212+3213+3214+3215+3216+321-7)	MWh
3211	Aglomeračná úpravňa a závod na prípravu vsádzky	MWh
3212	Vysoké pece a elektrické pece	MWh
3213	Elektrické zlievarne a nepretržité liatie	MWh
3214	Ostatné zlievarne a nepretržité liatie	MWh
3215	Sekcia valcovní	MWh
3216	Stanice na výrobu elektrickej energie	MWh

▼B

Kód	Titul	Jednotka hodnoty údajov
	Bilancia oceľového a liatinového šrotu	Metrické tony
3217	Ostatné závody	MWh
3220	Dodávky von	MWh
3230	Straty	MWh

Mesačné údaje sa musia vyjadriť v tisícoch eur pre krajiny eurozóny a v tisícoch národnej meny pre krajiny mimo oblasti eura.

Kód	Titul	Jednotka hodnoty údaju
	Investičné náklady do železiarskeho a oceliarskeho priemyslu	Tisíce eur alebo tisíce národnej meny
4010	Koksovňa	KEUR alebo KNC
4020	Závod na prípravu zavážky	KEUR alebo KNC
4030	Závod na výrobu železa a ferozliatin (vrátane vysokých pecí)	KEUR alebo KNC
4040	Taviarne oceliarní	KEUR alebo KNC
4041	z toho elektrické	KEUR alebo KNC
4050	Nepretržité liatie	KEUR alebo KNC
4060	Valcovne (4061 + 4062 + 4063 + 4064)	KEUR alebo KNC
4061	Ploché výrobky	KEUR alebo KNC
4062	Dlhé výrobky	KEUR alebo KNC
4063	Valcovne plochých výrobkov zastudena	KEUR alebo KNC
4064	Inštalácie na nanášanie vrstvy	KEUR alebo KNC
4070	Ostatné závody	KEUR alebo KNC
4100	Celkove (4010+4020+4030+4040+4050+4060+4070)	KEUR alebo KNC
4200	Z toho na boj proti znečisťovaniu	KEUR alebo KNC
	Maximálna možná výroba v železiarskom a oceliarskom priemysle (kapacita)	1 000 ton ročne
5010	Koks	1 000
5020	Príprava vsádzky	1 000

▼B

Kód	Titul	Jednotka hodnoty údaju
	Investičné náklady do železiarskeho a oceliarskeho priemyslu	Tisíce eur alebo tisíce národnej meny
5030	Ingoty a zliatiny železa	1 000
5040	Surová oceľ	1 000
5041	z toho elektrická	1 000
5042	z toho používaná na nepretržité odlievanie	1 000
5050	Výrobky získané priamo valcovaním zatepla (5051 + 5052)	1 000
5051	Ploché výrobky	1 000
5052	Dlhé výrobky	1 000
5060	Výrobky získané z výrobkov valcovania zatepla (okrem výrobkov s nanesenou vrstvou)	1 000
5061	z toho výrobky získané valcovaním zastudena	1 000
5070	Výrobky s nanesenou vrstvou	1 000

3.5. **Označenia utajovania**

Od členských štátov sa žiada, aby jasne označovali utajované údaje s použitím označení uvedených nižšie:

Dôvod utajovania	Označenie
Príliš málo podnikov	A
V údajoch dominuje jeden podnik	B
V údajoch dominujú dva podniky	C
Utajované údaje z dôvodu sekundárneho utajovania	D

4. PRÍKLADY ZÁZNAMOV

Príklad 1

S10;2003;DE;;1010;12345;;;MTON

Čo sa týka ročnej štatistiky bilancie oceľového a liatinového šrotu, zásoby 1. januára 2003 v Nemecku boli 12 345 metrických ton. Tieto údaje neboli utajené.

Príklad 2

S3B;2003;SK;MPP;5010;12000;;;MTON

Čo sa týka ročnej štatistiky kapacity, maximálna možná výroba koksu na Slovensku v roku 2003 bola 12 000 ton. Tieto údaje neboli utajované.

Príklad 3

S3B;2003;ES;ACP;5040;12000;B;95;MTON

Čo sa týka ročných štatistík kapacity, bola skutočná výroba surovej ocele v Španielsku v roku 2003 12 000 ton. Tieto údaje boli utajené, pretože v údajoch dominoval jeden podnik a predstavoval 95 % výroby.

▼B

5. ELEKTRONICKÁ FORMA

Členské štáty odošlú Komisii (Eurostatu) dáta a metadáta vyžadované podľa tohto nariadenia v elektronickom formáte podľa štandardu výmeny, ktorý Komisia (Eurostat) navrhla.